



Butler

Librak

- EQUILIBRATRICI ELETTRONICHE COMPUTERIZZATE**
- ELECTRONIC WHEEL BALANCERS WITH MICROPROCESSOR**
- MIKROPROZESSORGESTEUERTE RADAUSWUCHTMASCHINEN**
- EQUILIBREUSES ELECTRONIQUES A MICROPROCESSEUR**
- EQUILIBRADORAS ELECTRÓNICAS CON MICROPROCESADOR**

Equilibratrice a bassa velocità di rotazione. Modello base della gamma a motore, offre un eccezionale rapporto qualità/prezzo. Ha un ingombro molto limitato e garantisce prestazioni professionali. Ottimizzazione cerchio/pneumatico guidata.

A low rotation speed balancer. Entry level model of the motorised range, the machine offers great value for money and occupies a very limited space, it also gives professional performances. Guided rim/tyre optimisation process.

Wuchtmachine mit niedriger Drehgeschwindigkeit. Dieses Grundmodell mit Preis/Leistungsverhältnis. Ist platzsparend und garantiert professionelle. Sw-geführte Laufrhenoptimierung.

Equilibreuse à basse vitesse de rotation. Modèle à lancement électrique, avec un exceptionnel rapport qualité/prix. Elle présente un encombrement très limité et offre des prestations professionnelles.

Equilibradora de motor con baja velocidad de rotación. Modelo básico de la gama, tiene una excepcional relación calidad-precio. Ocupa un espacio limitadísimo y garantiza prestaciones profesionales.

LIBRAK 334D LIBRAK 332D ALU S GUIDED



Programmi ALU S guidati
ALU S programs guided
ALU S - Programm SW-geführt
Programmes ALU S assistés
Programa ALU S guiado

LIBRAK 338D LIBRAK 336D

AUTOMATIC DISTANCE + DIAMETER MEASUREMENT



ALU S AUTOMATIC

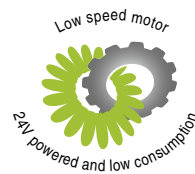


LIBRAK 338D LIBRAK 334D

Fornita completa di carter protezione ruota.
Equipped with wheel cover.
Mit Radschutzbogen ausgerüstet.
Équipé de carter de protection.
Suministrada con carter de protección de rueda.

338D
336D
334D
332D
222H

4 MODEL	Calibro automatico 2D Automatic 2D gauge 2D Taster Pige 2D automatique Calibre 2D automático	Carter ruota Wheel cover Radschutz Carter roue Protección rueda
LIBRAK 338D	✓	✓
LIBRAK 336D	✓	—
LIBRAK 334D	—	✓
LIBRAK 332D	—	—



LIBRAK 222H

Equilibratrice a lancio manuale, con tutte le prestazioni delle macchine di costo superiore, per equilibrare con precisione ruote di motocicli, autovetture e veicoli commerciali leggeri. Misurazione con lancio unico a bassa velocità di rotazione: il lancio della ruota avviene con manovella oppure con una leggera spinta della ruota. Fornita di freno a pedale per arresto rotazione e posizionamento pesi.

This hand-spin balancer offers all the performances typical of more expensive machines. Precision balancing of motorcycle, car and light commercial vehicle wheels. Single launch measurement at low rotation speed, using a hand crank or gently spinning the wheel by hand. Equipped with pedal brake to stop rotation and to position the weights.

Wuchtmaschine mit manuellem Anwurf, erbringt jedoch dieselben Leistungen von teureren Modellen beim Auswuchten von Motorrad-, PKW- und LLKW-Rädern. Die Vermessung erfolgt mit niedriger Drehzahl mittels eines einzigen Anwurfs: Dieser kann entweder mit der Spannmutter oder durch einfaches Raddrehen gestartet werden. Die Maschine ist ausgestattet mit Feststellbremspedal für die Arretierung und Gewichteplatzierung.

Equilibreuse à lancement manuel, offrant toutes les performances des appareils plus coûteux. Equilibrage précis de roues motos, VL et utilitaires. Mesure avec un seul lancement à basse vitesse de rotation: le lancement de la roue s'effectue à l'aide de la manivelle ou en poussant légèrement la roue. Munie de frein à pédale pour l'arrêt de la rotation et le positionnement des poids.

Equilibradora de lanzamiento manual, con todas las prestaciones de las máquinas de costo superior, para equilibrar con precisión ruedas de motos, turismos y vehículos comerciales ligeros. Coge las medidas con lanzamiento único a baja velocidad de rotación: la rueda se lanza por medio del manivela o con un ligero empuje de la rueda. Lleva freno de pedal para el bloqueo de la rotación y el posicionamiento de los plomos.

Display grafico 132x40 mm LCD retroilluminato. I tasti multifunzione con comandi interattivi guidano l'operatore nelle varie fasi dell'equilibratura

Backlit graphic LCD display, 132x40 mm. Multifunction and interactive keys to guide the operator.

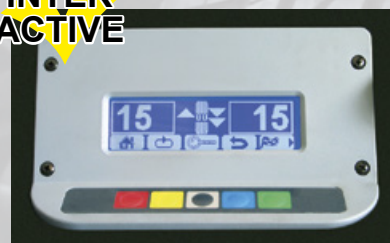
Grafisches LCD-Display 132x40 mm mit Hintergrundbeleuchtung. Bedienerfreundliche Multifunktionstasten für die Steuerbefehle führen den Benutzer während des Wuchtvorganges.

Ecran graphique 132x40 mm LCD rétro-éclairé. Les touches multifonctions avec commandes interactives guident l'utilisateur dans les différentes phases de l'équilibrage

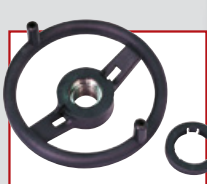
Display grafico retro-illuminato de cristal liquido LCD de 132x40 mm. Las teclas multi-funciones con mandos interactivos guían al operador durante las varias fases del equilibrio



**INTER
ACTIVE**



GAR 111 (ø 44-112 mm)

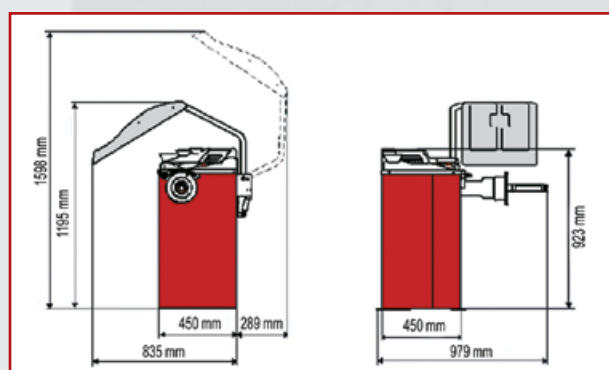


GAR 105



GAR 102

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TECNICOS	
Diametro cerchio	Rim Diameter	Felgendurchmesser	Diamètre de la jante	Diámetro de la llanta	10"-26"
Larghezza cerchio	Rim width	Felgenbreite	Largueur de la jante	Anchura de la llanta	1,5"-22"
Peso Max Ruota	Max Wheel weight	Maximales Radgewicht	Poids max de la roue	Peso máx de la rueda	65 kg
Precisione Equilibratura	Read out accuracy	Auswuchtgenauigkeit	Précision de d'équilibrage	Precisión de equilibrado	1g
Tempo di ciclo	Cycle time	Messzeit	Durée du cycle	Tiempo de medida	6 s
Velocità di rotazione (giri/min)	Rotation Speed (rpm)	Drehgeschwindigkeit (umdr/min)	Vitesse de rotation (tours/min)	Velocidad de rotación (vueltas/min.)	<100
Alimentazione	Power supply	Stromversorgung	Alimentation	Motor monofásico	110-230v 50-60/ 1ph



Butler

Engineering and Marketing S.p.A. a.s.u.
Via dell'Ecologia 6 - 42047 Rolo (RE)
Ph. +39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760
www.butler.it - info@butler.it

DBJ04U (04)

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti. *Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.*

Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich. *Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.*

Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.